

CZEŚĆ IX.

Szczególne zarządzenia administracyjne.

§ 138.

Odebranie prawa trzymania młodocianych robotników pomocniczych.

Pomijając owe przypadki odebrania za karę prawa trzymania młodocianych robotników pomocniczych, które są przewidziane w § 133 a, może władza przemysłowa odebranie tego prawa wymierzać jako środek administracyjny przeciw takim przemysłowcom, którzy dopuścili się znacznego naruszenia obowiązków względem powierzonych sobie młodocianych robotników pomocniczych, lub przeciw którym przytoczone być mogą fakty, przemawiające za tem, że brak im kwalifikacyi pod względem mo-

§ 138.

Ausser den im § 133 a vorgesehenen Fällen der strafweisen Entziehung des Rechtes, jugendliche Hilfsarbeiter zu halten, kann die Entziehung dieses Rechtes von der Gewerbebehörde als eine administrative Massnahme gegen Gewerbetreibende verhängt werden, welche sich grober Pflichtverletzungen gegen die ihnen anvertrauten jugendlichen Hilfsarbeiter schuldig gemacht haben oder gegen welche Tatsachen vorliegen, welche

ralnym do trzymania młodocianych robotników pomocniczych.

Przypadki odjęcia prawa trzymania uczniów w drodze administracyjnej są uregulowane w § 98.

sie in sittlicher Beziehung zum Halten jugendlicher Hilfsarbeiter ungeeignet erscheinen lassen.

Die Fälle der administrativen Entziehung des Rechtes, Lehrlinge zu halten, sind im § 98 geregelt.

§ 139.

Odebranie uprawnienia do przemysłu.

Pomijając przypadki kary, przewidziane w § 133 b odebranie uprawnienia do przemysłu winno nastąpić:

dla wykonania orzeczeń karnych, któremi odnośna władza wyrzekła odebranie tego uprawnienia z powodu czynności, zagrożonej ustawami karnymi lub podatkowymi.

Odebranie to należy jednakże zarządzić także samostnie na pewien czas lub na zawsze:

a) jeżeli przemysłowiec skazany został za jedną z czynności, wzmiankowanych w § 5, a w danych warunkach

§ 139.

Die Entziehung der Gewerbeberechtigung hat ausser den im § 133 b vorgesehenen Straffällen Platz zu greifen: in Vollziehung der Straferkenntnisse, mit welchen dieselbe wegen einer durch die allgemeinen Straf- oder Steuergesetze verpönten Handlung von der betreffenden Behörde ausgesprochen wurde.

Sie ist aber auch selbständig für eine bestimmte Zeit oder auf immer zu verfügen:

a) wenn der Gewerbetreibende wegen einer der im § 5 erwähnten Handlungen verurteilt worden ist und unter den

kach należałoby się w razie dalszego wykonywania przemysłu obawiać nadużycia;

- b) o ile chodzi o przemysły koncesyonowane, szczególnie wtedy, gdy przemysłowiec mimo kilkakrotnego pisemnego upomnienia dopuszcza się czynności, które przynoszą uszczerbek ustawowemu warunkowi zaślubienia na zaufanie.

O ile chodzi o przemysły realne, posiadacz traci także w takich przypadkach prawo wykonywania, a pozostaje mu tylko prawo pozbycia swego uprawnienia do przemysłu.

gegebenen Umständen von dem Fortbetriebe des Gewerbes Missbrauch zu besorgen wäre;

- b) bei konzessionierten Gewerben, insbesondere, wenn der Gewerbetreibende nach wiederholter schriftlicher Warnung sich Handlungen zu schulden kommen lässt, durch welche das gesetzliche Erforderniss der Verlässlichkeit beeinträchtigt erscheint.

Bei Realgewerben wird auch in diesen Fällen der Besitzer des Rechtes der Ausübung verlustig und bleibt ihm nur die Veräusserung seines Gewerberechtes unbenommen.